

Р. 13 СР II 68.1

КАТАЛОГЪ

СЛАВЕННО - СЕРБСКИХЪ И БАЛАХІЙСКИХЪ

КНИГЪ,

КОТОРЫЯ

при главной Типографіи Кралевскаго Універсітета
Пештанскаго сілоу Исключительныя Прівілегіи, съ
ѿ Егѡ Ц. К. Величества данной въ Бѣдинѣ,
а въ дрѣгихъ мѣстахъ, кода внѣтрѣ назна-
ченныхъ книгопродавцевъ по долѣ поста-
вленныи цѣнкѣ несвазанна имѣтиса
могутъ 1798.

Verzeichniß

verschiedener

Slawo = Serbisch = und Walachischen

Bücher,

die sowohl zu Ofen

in der

K. Hung. Universitäts-Buchdruckerey

Kraft des derselben

allerhöchsten Orts ausschließungsweise ertheilten Privilegiums als
auch bey den inbenannten Verkäufern zu haben sind.

1798.

НАЗНАЧЕНІЄ

КНИГОПРОДАВЦЕВЪ.

- У Осеху. Г. Іоáннѣ Крїштофѣ Клїнгерѣ Книговáзецѣ.
— Печую. Г. Мартїнѣ Вайдїнгерѣ Книговáзецѣ.
— Великомѣ Вараду Г. Фе́дорѣ Явраáмовичѣ Проиншпек.
— Карлштапу Г. Грегóрїи Гвóздичѣ Кѣпецѣ.
— Кечкешу Г. Іоáннѣ Керешмáрти Книговáзецѣ.
— Лембергу Г. Іóсифѣ Піллерѣ Книгопродавецѣ,
— На́нь-Бань Г. Ге́оргїи Лапади Гїмназі́ума Дїре́кторѣ.
— Новом-Саду Г. Дáмїанѣ Каблицыи Книговáзецѣ.
— Гьуру Г. Іóсифѣ Шáттенѣ Книговáзецѣ.
— Сполномѣ Белиграду Г. Я́дамѣ Я́бгѣ Книговáзецѣ.
— Сегедину Г. Ге́оргїи Весели́новичѣ Кѣпецѣ.
— Темишвару Г. Васи́лїи Нїколичѣ Дїре́кторѣ.
— Сомбору Г. Явраáмѣ Мрáзовичѣ Дїре́кторѣ.
— Вуковару Я́ндрїи Стáничѣ Кѣпецѣ.
— Шаромѣ Будиму Г. Стéфанѣ Кїшшѣ Книгопродавецѣ.

ПРИМЪЧАНІЄ.

У насто́ящемѣ Катáлогѣ поста́вленне кнїге нїе дозволенно гóрдъ назначеннымѣ Книгопродавцемѣ скѣпáѣ продавати, нѣго, како што є́ у Катáлогѣ поста́вленна цѣна́ невезáни кнїга.

ПЕЧАТОМЪ
Великаго Матїея српскаго
Др. Слобоко Табуриловича
и. Са



Его Цес. Крал. Величество ФРАНЦІШКУСЪ II.
Благоизволили есѣ слѣдующѣ Привилегіѣ силою все-
высочайшаго, днѣ 9-го Декемврія 1795. Дек-
та подъ N-ромъ 12627. учиненнаго заключенія Тү-
пографіи Кралевскаго Маѣарскаго Універсітѣта въ
Будинѣ съшеи, полною крѣпостію всемило-
стивѣйше присвоити.

П Р И В И Л Е Г І Я

Мы Францішкусъ II. божію милостію
избранный римскій императоръ, всегда
царства прибавитель, кралъ германіи, хун-
гаріи, бохеміи, дилмаціи, кроаціи, сля-
воніи, талліи, лодомѣрии, и іерусалима
архіепископъ австріи, дукъ бургундіи, и ло-
тарингіи, великій дукъ тошканы, великій князь транс-
славаніи, дукъ медіолана, мантви, и пармы, графъ
хабсбургга, фландріи, тирола, и проч. и проч.

Съ обимъ настоящимъ писаніемъ явнѣ признаемо,
и всѣмъ вѣдомо творимо, како насъ е вѣрный
нашъ, и возлюбленный Стефанъ ѿ Новаковичъ за-
шный дворный агентъ всепокорнѣйше молію, дабы
мѣ крѣпкою и исключително печатно привилегіѣ Влаш-
кога, Іллѣрическаго языка на ползу Іллѣрическаго на-
рода, силою кое да никто дрѣгій кромѣ нѣга книги

на Влашкому, Іллірическому и прочимъ восточнымъ
ѣзыцѣмъ не има власти у Наше наслѣдственне Кралѣ-
вине, Кнажѣства, и Зѣмляхъ увѣсти, препечатати, или
на гвнѣ продаю донѣти: на 15. година всемилости-
вѣйше благоизволили дати, и дозволитимъ ѿ нѣга
напечатанне Іллірическе, и прѣче восточне книге безъ
сѣаке оуде за извозъ даватисе надлежаще плаѣке из-
возити; а при томъ да бы запрѣтили подобне книге
изъ тѣхъ Зѣмляхъ у Наше Ц. К. Наслѣдственне державе
уносити.

Тогѡ ради сматраюѣи милостивѡ на просѣщагѡ
молѣбствіе, и разсѣждаваюѣи, какѡ онъ истыи до ѡ
конченіа Кѡрцекѡве Прівилѣгіе до 1796 - га лѣта Іллі-
рическомъ Народномъ Фѡндѣсѣ сѣаке године по 100.
форинти, а по истеченію овога времѣна, чрезъ слѣ-
дующы 15. лѣта сѣаке године по 400. форинти исто-
мѣ Фѡндѣсѣ положить, и сирѡмашной учащейся не
унітской юности найманѣ до 100. форинти книга
сѣаке године тѣне раздаѣти обѣщава, и къ томъ сѣе
по установленнымъ правиламъ Цензуре, и прочимъ
прописи и начинанамъ ѡквѣзде, да никакого сочиненіе,
кобысе Політическога Урѣжденіа, или каковыянибѣдъ
части Зѣмнагѡ Правленіа тицало, или кобы коды
Комітатѡвѣ поводъ къ тѣжеамъ дати могло безъ
полѣченнога дозволеніа Маѣарске Канцелларіе печатати
нѣке. а книге съ найвеѣкомъ ползомъ Нарѡда, и веѣ-
кою точностію, и правостію издавати, и по сѣмъ
сѣе всеподданнѣйше водити готовъ естъ.

На прошеніе нѣговѡ ѡ учиненномъ Намъ покор-
нѣйшемъ Предложеніи съ благорасужденіемъ, добросо-
вѣтїемъ, и доброю совѣстїю милостивѣйше соизволе-
ли есмо, и истомъ Стефанѡ ѡ Нѡваковичѣ, и нѣго-
вой законнорожденной! Діцѣ предпѡманѣтѣ Исключи-

телнѡ

ТЕЛНЪ Прівілігій Влѣшкога, Іллѣрическаго, и прочы
восточны Езѣка у совокупнымъ Нашимъ Ц. К. На-
слѣдственнымъ державамъ со изатіемъ Нашега Велико-
га Княжества Врдепа: въ смотреніи коега по Нашой
у 1786-го лѣта данной, и ко Влѣшкимъ сочинѣ-
ніамъ ѿносительной Резолѣціи водитисе да има, у
коіойсе тамошнымъ Тѣпографшмъ печатаніе, и препе-
чатаніе Влѣшки, и Іллѣрически книга, а Стефанъ ѿ
Новаковичъ продаванѣ нѣгшвы книга дозволаба: по
истеченію Крцекковы ѿ 1796-га лѣта, на 15. годѣ-
на даемо, съ ѿвимъ ѣднимъ изатіемъ, да ако Сте-
фанъ ѿ Новаковичъ велике изъ много части согтоаще-
се книге изъ каковинибѣдъ важни узрѣка печатати
небы хотео, или небы могао, у таковомъ случѣю по
предварительномъ извѣдѣнію овога ѿстоательства ѿно-
шеніе подобны книга изъ тѣки Земала дозволабасе;
тогѣ ради потрікно ѣ, да онаи, кой подобне книге
ѿнеѣти намѣраба своегѣ ради ѿправданіа вѣкратно
писменно дозволеніе изиште.

Кое силою настоащагѣ писаніа вѣдомо творимо,
и Стефанъ ѿ Новаковичъ воспріемленіе Крцеккове Прі-
вілігіе по разумѣ вышереченныхъ ѿбвзательствъ по-
тверждабамо.

И такоферъ свимъ, и свакомъ долѣ поставлен-
нымъ дѣховнымъ, и мірскимъ Началствамъ, са-
дашнымъ и кѣдшымъ Презідентшмъ Нашы держава,
ѿдѣлишамъ, Андамарешаллшмъ, Прелатшмъ, Гра-
фшмъ, Бароншмъ, Рітгершмъ, Капетаншмъ, Ста-
рѣйшинамъ, Надзирателѣмъ, Бѣргграфшмъ, ѿ-
дѣамъ, ѿсвѣтникамъ, Гражданшмъ, ѿществамъ,
и прочимъ Нашимъ Подданнымъ, и вѣрнымъ како-
вагѣ нибѣдъ Достоинства, Чина, Званіа, и Рѣда,
а ѿсѣвитѣ свимъ и свакомъ свободнымъ двѣрнымъ,

и въ нѣверситетскимъ Тѣпографшмъ, Книгодоноситель-
лемъ, Книгопродавцемъ, Книгобазцемъ и подоб-
нымъ оуде въ Нашемъ Столичномъ Градѣ Вѣннѣ, и
въ другимъ Мѣстамъ съшымъ воистинѣ заповѣдамо,
и хожемо да оныи вышереченнога вѣрнога Нашега Стѣ-
фана ѿ Новаковичъ, и нѣгшбе законнорожденне по-
томке при оной ѿ Насъ милостивѣйше подтвержденной
Привилегіи за време траана нѣзинога мирна, и без-
матѣжна содрже, въ ѣживаню те исте да неприпат-
ствю, возмущавлю, или ѿвтерѣкшю, нити комъ дру-
гомъ ни подъ кои начинъ, или спосовъ то творити
да недѣлаете; колику свакій жѣли Нашъ тѣшкѣ кашти-
гѣ, и немилость и казнь ѿ 10. Марки злата съ кон-
фісцуранкшмъ подобны ѣнешенны книга ѣзѣгнѣти,
коже свакій коликогодъ пѣта противотворити бѣде
Намъ половинѣ въ Нашъ Камерѣ, а другѣ половинѣ
пакъ ономѣ, комѣсе оида ѣчини безъ свакогъ про-
щѣнїа морати платити, и въ ню пасти.

Ово ѣ заиста Наша мысль. Во ѣвѣрѣность овога
писанїа Нашимъ Ц. Кралевскимъ, такожде и Архіад-
ческимъ висѣкимъ вѣкимъ Величества тайнымъ печ-
томъ подтвержденнога.

И ѣзданнога въ Нашемъ главномъ, и столичномъ
Градѣ Вѣннѣ 18-га дна Месѣца Априлла по милости
полномъ рождествѣ Хрїста Господа, и Спаса нашегѣ въ
1793 же Нашегѣ царствованїа, Римскагѣже 1-во. а на-
слѣдственншхъ державахъ 2-ро лѣто. ФРАНЦЪ с. р.
Леополдъ Графъ ѿ Коловратъ с. р. Хайнрихъ Гр. ѿ Рот-
тенханнъ с. р. На собственное ѣгѣ Ц. К. Величества І. В.
Грайнеръ с. р. Регіст. Марїѣфїлдсѣ ѿ Лайснеръ с. р.

(L.S.)

Bücher in Slawo-Serbischer Sprache.

	Фл	кр.	
АПОСТВАХ НА ФО. 1795.	5	—	Аpostelgeschichte. Fol. 1795.
АЗБУЧНАА ТАБЛИЦА І ТА- БЛАНЪ, ИЛИ 4 ЭКЕМПЛАР.	—	1	ABC Tafel. 1. Bogen. oder 4 Exempl.
БЪКВАРЬ. СЕРБСКІЙ 8. .	—	2	Namenbüchel illirisch 8.
БЪКВАРЬ СЕРБСКІЙ И НЪ- МЕЦКІЙ 8. 1789. . . .	—	5	Namenbüchlein illirisch und deutsch. 8. 1789.
БОГОСЛОВІА ПЛАТОНОВА 8. 1784.	—	45	Platons Theologie. 8vo. 1784.
БЛАГОПРАВІЕ 8. 1786. .	—	8	Sittenbüchel 8. 1786.
БІБЛІОТЕКА СЛАВЕНСКАА Ѡ ФОРТУНАТА ДУРИХЪ ЧАС. I. 8. 1795.	2	40	Bibliotheca Slavica a Fortunato Durich pars I. 8. 1795.
ВЕЛІЗАРЪ. 8. СЪ ІКОНОМ. 1777.	—	36	Belisar, 8. mit Kupf.
ГРАММАТИКА ІТАЛІАНСКАА СОЧ. Г. АВСТИНО 8. 1794.	1	30	Grammatik (italienische) für Serbier v. Lustina 8.
ДІАЛОГІСМЪ, ИЛИ ВЕСЪДА Ѡ ДОГМАТЪХЪ 8. 1785.	—	15	Betrachtungen (geist- liche) 8. 1785.
ЖИТІЕ СЪАГѠ СЪМЕѠНА И САВВЫ 4. 1794. . . .	—	18	Lebensgeschichte des S. Sabbas. 4. 1794.
ЗБОРНИКЪ СЪ 7 ІКОНАМИ. 12. 1792.	—	27	Sbornik, 12mo, mit 7 Kupf. 1792.
ИДИКА ІЕРОПОЛІТИКА СО 67 ИЗВРАЖЕН. 8. 1774.	—	36	Ethica Ieropolitica, 8vo mit 67 Kupf.

ИЗЛО.

	Фла	кр.	
ИЗЛОЖЕНІЕ СРЕДСТВЪХЪ ЗА УМАЛИТИ НЕЗДРАВІА О НЫХЪ БЫВАЛИЩАХЪ КОА ПОТОПЪ ПОЛОЖНА СС. 8. 1786.			Mittel wider jene Krankhei- ten, die in manchen Ge- genden von den häufigen Ueberschwemmungen zu entstehen pflegen. 8. 1786.
ИСКУСНЫЙ ПОДРЪМАРЪ, И ЛИ НАУКА КАКЪ ВІНА ПРАВИТИ И ПРОЧАА. 8. 1783.		54	Orphelins Kellermei- ster, oder die Kunst Wei- ne zu machen, nebst aller- lei Hausmitteln. gr. 8.
ІСТОРІА ВЕЛИКАА СЛАВЕН- СКОУХЪ НАРОДОВЪ Г. АР- ХІМ. РАЙЧЕМЪ СОЧИНЕННА У 4. ТОМ. ВЕЛ. 8. 1795.	9		Geschichte (grosse) der sla- vischen Völker von Ar- chimand. Raics verfasst. 4 Theile. gr. 8. 1795.
ІРМОЛОГІОНЪ, НА ВЕЛ. 4. 1790.	2		Irnologion; oder Kirch- gesangbuch. gr. 4. 1790.
ІДЕА, ИЛИ МУЖЕСКАА И ЖЕН- СКАА ДОБРОДѢТЕЛЬ, ПРЕ- ВЕДЕН. СЪ НѢМЕЦКАГО НА СЛАВЕН. Г. ТЕРЛАЙЧЕМЪ. 8.		12	Idee, oder männliche und weibliche Tugenden, aus dem Deutschen übersetzt von Terlatsch. gr. 8. 1793.
ІОСИФЪ ВТОРЫЙ ІМПЕРАТ. РИМСКОЙ. 4. 1773.		24	Gedicht auf Joseph den Iten. 4. 1773.
КАЛЕНДАРЪ ВѢЧНЫЙ ОР- ФЕЛИНОВЪ 8. 1789.		50	Orphelins ewiger Ka- lender, gr. 8. 1789.
КАТИХИЗИСЪ Ѡ СѦНОДА ВЪ ЛѢТО 1774. ПОТВѢР- ЖДЕНЪ 8. 1793.		7	Katechismus, der von Synod approbirte im Jah- re 1774. 8. 1793.
КРАТКАА СЕРБИИ И БО- СНЫ ІСТОРІА Г. ІОАННОМЪ РАЙЧЕМЪ АРХІМАНДРИ- ТОМЪ 8. 1793.		30	Geschichte (kurze) von Ser- vien und Bosnien von Ar- chimandriten Raitsch. 8. 1793.
КРАТКАА БІБЛИЧЕСКАА ІС- ТОРІА 8. 1798.		4	Geschichte (kleine bibli- sche) 8. 1798.
КРАТКАА ЦЕРКОВНАА ІСТО- РІА СЪ РОССІЙСК. НА СЛА-			Kirchengeschichte (kurze) aus dem Russischen in das

БЕЖ Г. ОТЕФ. ВЪАНОВСК.	Фл	кр.	Slavische übersetzt, von
БЕЛ. 8. 1794.	—	12	Stephan Wujanovsky. 8.
Краснописаніе съ назна-			Schönschreibung, mit
чен. чертами. 8. 1795.	—	2	1. Kupfert. 8. 1795.
Калліграфіа въ дестѣ съ			Vorschriften, (grosse) bes-
19. иъображ. фол.	—	38	stehend in 19 Blätter
Тождѣ, малыа прописы.			Vorschriften, (kleine) 4to
съ 15. иъобр. 4.	—	15	mit 15. Blätter.
Кесаря Іосифа молитв.			Gebete des Kaiser Josephs
книга 8. 1794.	—	4	des Iten. 8. 1794.
Краткое ѡписаніе ѡ спо-			Beschreibung (kurze) vom
койной жизни Г. Вѣзи-			ruhigen Leben von West-
lichemъ 8. 1788.	—	30	lisch 8. 1788.
Магазинъ праводчителн.			Kinder = Magazin 2ter
часть 2. пребеден. Г.			Theil, übersetzt v. Mra-
Мрѣзовичемъ. 8. 1793.	—	27	sovicъ. 8. 1793.
Мѣсяцословъ вѣчный съ			Kalender (kleiner ewiger)
табел. пасхал. 8. 1793.	—	8	mit 1. Tabelle. 8. 1793.
Пасхаліа 4. 1772.	—	27	Paschalia. 14. 1792.
Проскомидіа.	—	8	Altar Taflein.
Проповѣди недѣлнѣа и			Predigten auf alle Sonn-
праздничнѣа на цѣлый			und Feiertage des ganzen
годъ Сербскимъ про-			Jahrs in der gemeinen ser-
чимъ гѣзыкомъ, ѱ 3. Ч.			bischen Sprache. 3 Theile.
на табакъ 1793.	4	42	Folio. 1793.
Протоколъ вѣнчаемыхъ			Tauf = und Vermäh-
и крещаемыхъ фол.	—	36	lungs = Protokoll. Fol.
Путь къ постояннѣа сла-			Weg zu einem standhaf-
вѣ, 8. 1775.	—	12	ten Ruhm. 8. 1775.
)(3	Раз-

Разговори Сербскій и нѣ- мецкій 8. 1793.	— 30	Gespräche illirisch und deutsch 8. 1793.
Разсужденіе ѿ постахъ. 8. 1794.	— 10	Betrachtungen über die Fasten. 8. 1794.
Рѣководство къ Право- глаголанію и правописа- нію сочиненно Г. Стеф. Вѣановскимъ 8. 1793. —	8	Anleitung zur Recht- schreibung von Ste- phan Wujanovsky. gr. 8. 1793.
Рѣководство къ чѣстности и правости сербскій и нѣмец. 8. 1793.	— 18	Anleitung zur Rechtschaf- fenheit, oder Lesebuch, il- lyrisch und deutsch. 8.
Рѣководство къ Ариѳ.мѣ- тїки сербс- и нѣмецкій Г. Вѣановск. 8. 1777. —	15	Anleitung zur Rechenkunst illirisch und deutsch von Wujanovsky. 8. 1777.
Рѣчникъ, нѣмеуки - и сербскій 8. 1793.	— 10	Wörterbuch, (kleines) deutsch und illyrisch, 8.
Седмь степеней премѣ- дрости.	— 2	Sieben Stufen der Weisheit.
Собраніе Молитвъ Фол. 1771.	— 40	Sammlung verschiedener Gebeter, Fol. 1771.
Собраніе молитвъ за дѣ- цѣ 12. 1798.	— 2	Morgen und Abend Gebes- ter (kleine) 12. 1794.
Словаръ великій нѣмец- кій и сербскій и сербск. и нѣмецкій вел. 8. 1790. 3 45		Wörterbuch, deutsch illy- risch und illyrisch deutsch, gr. 8. 1790.
Сатѣръ, или описаніе Славоніи ѿ Г. Рѣлковича превѣд. Г. Райчемъ уѣ- тил. Оскѣк. 8. 1794. —	20	Satyren oder Schilderung des sittlichen Slavoniens in Versen von Kellovics' 8. 1794.

Брица телна таблица.	—	6	Buchstabier Tabelle.
Трѣбникъ. 8. 1795.	2	—	Kirchenbuch, in welchem die Kirchen = Gebete enthalten sind. 8. 1795.
Учениковъ правила 8.	—	2	Schulgeseze, 8vo.
Часословъ. 8. 1798.	—	40	Ischassoslov, 8. 1792.
Псалтирь. 8. 1798.	—	40	Psaltir, 8. mit 1. Titelf.

Bücher in walachischer Sprache.

Арифметика рѣмзненска ши немцаск. 8. . . .	—	14	Anleitung zur Rechenkunst, walachisch und deutsch 8vo.
Бѣкварю. 8. 1798. . . .	—	2	Namenbüchlein, 8.
Бѣкварю рѣмзненска ши немцаск. 8.	—	5	Namenbüchlein walachisch und deutsch. 8. 1789.
Катихисис ѿтзрит де Синодъ цинѣт ѿ анна 1774. 8. 1793.	—	7	Katechismus, der vom Synod approbirte im Jahre 1774. 8. 1793.
Карте де четит, рѣмзненши немцаска 8. 1793.	—	18	Lesebuch, walachisch und deutsch 8.
Карте де мѣнъ пентрѣ даскалїи. 1784.	1	20	Handbuch für Schulmeister, 2 Theile 8.
Казанїи латоатъ дѣмнека, ши алте зиле де сзрѣктоаре ѿз. пзрци ѿ фол.	4	42	Predigten auf alle Sonn- und Feiertage des ganzen Jahrs 3 Theile. Folio.
Молитвенник. 8.	—	5	Molitevnik, 8.
Скрипоре фрѣмоасъ. 8. 1794.	—	2	Schönschreibung, mit einer Kupfert. 8.
Табла де азѣкки	4.	—	ABC Tafel. 1. Bogen
Ѣм.	—	1	oder 4. Exempl.

Пре скѣртъ арцѣре, пен- трѣ дѣнезѣ, ши пен- трѣ токотѣнѣ лѣи дѣ незѣ. 8. 1784.		Begrief (kurzer) von Gott und seiner Vorsicht. 8. 1784.
Грамматичѣ рѣмѣнѣцѣи 8. 1787.		(Grammatic) Walachische. 8. 1787.
Часословѣ. 8. 1792.	40	Eschassoslov, 8vo.
Псалтирѣ. 8. 1792.	40	Psaltir, mit 1. Kupf.

Nemška Grammatika.	15	Anfangsgründe zur deuts- chen Sprachkunst 8.
--------------------	----	---

Landkarten und Bilder.

Ландкарта Германіи.	14	Landkarte v. Deutschland
Генералнаа карта Всерос. Імперіи, съ гербами всѣхъ княжествъ.	18	Landkarte von ganz Ruß- land, mit Wapen aller russischen Fürstenthümer.
Ландкарта Лифландіи, Эстландіи и Курландіи.	3	Landkarte von Liefland, Estland und Kurland.
Ландкарта Сарматіи Ев- ропейскіа	4	Landkarte von Europäi- schen Sarmatien.
— Паноніи, Мѣссіи, Да- кіи и Італіи.	9	Landkarte von Panonien, Missien, Dacien, und Illyrien.
— мала Татаріи, и часть мала Россіи.	9	Landkarte von der kleinen Tartarey mit dem angrän- zenden Klein-Rußland.
Прошпектъ Кроншлота.	7	Prospekt von Kronschlott,
Планъ Санктпетербурга.	4	Plan von St. Petersburg.
Орденъ С. Апла Андреа	9	Ritterzeichen des heiligen Andreas.
— С. Алезандра Невскаго.	6	= = des h. Alex. Newsky.
— С. Вка-Ферини.	6	= = der h. Katharina.
Распѣтіе великое.	5	Grosses Kruzifix.
Мала образы за дѣты.	1	Bilder (kleine) für Kinder das Stück 1 Kr.

БИБЛИОТЕКА
НАУЧНОЕ ЦЕНТРА